



# GAZETTE

## d'ÉTÉ

Coordonnées de l'Accueil : Tél./Répondeur : 0221 276 79 33  
info@accueil-koeln-bonn.de - <http://www.accueil-koeln-bonn.de/>

Chères amies, chers amis,

ENFIN ! Le bout du tunnel si souvent annoncé se précise ! Le recul des contagions, la progression des vaccinations et l'été (annoncé) nous permettent de vous proposer à nouveau de vraies rencontres, dans le respect des règles en vigueur. Venez-y nombreu(x)ses.

Comme vous le savez, nous avons dû renoncer cette année encore à organiser notre assemblée générale "en présentiel". Merci de votre assiduité à participer au vote par correspondance. En voici les résultats :

**Votant(e)s : 76, le quorum de 25% est donc atteint**

**Décharge du bureau :** 76 voix pour, pas de voix contre, pas d'abstention

**Élection du nouveau bureau :** 76 voix pour, pas de voix contre, pas d'abstention.

Compte-tenu du mode de tenue de l'assemblée générale, il n'y a pas de procès-verbal cette année.

Nous tenons à remercier à nouveau Isabelle pour tout son travail et surtout la gazette qu'elle a assurée indéfectiblement pendant des années (depuis Moscou ces derniers mois). Nous regrettons qu'elle ait décidé d'arrêter mais comprenons sa décision. Nous lui souhaitons bonne continuation et espérons avoir de ses nouvelles régulièrement.

Nous souhaitons la bienvenue dans le bureau à notre amie de longue date Nadine Tillack et nous réjouissons de travailler avec elle.

Au-delà de votre participation au vote, nous avons été sensibles aux nombreux témoignages de sympathie que vous y avez ajoutés. Merci de vos encouragements et de votre confiance.

Votre bureau

# JUIN

**JEUDI 10 JUIN**

**Promenade-  
découverte  
dans  
Rodenkirchen  
Cologne  
11h**

**Participation : 10€**

Visite guidée en allemand avec M. van Nies.  
Rdv à 10h45 sur le chemin Leinpfad, devant le bateau-restaurant "Alte Liebe". À 5 minutes à pied de la station du tram 16 "Heinrich-Lübke-Ufer". L'escalier part un peu après le pont de Rodenkirchen où se trouvent également des places de parking.

**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



"Histoires de Rodenkirchen : où on parle d'Afri-Cola, d'un port de plaisance et de la Kapellchen "

La première référence historique à Rodenkirchen date de l'an 989. C'est l'acte de donation du Fronhof à l'abbaye Saint-Martin. Il ne reste pratiquement aucune trace de cette abbaye de Chartreux ni des vignes qui en faisaient partie, mais Rodenkirchen a beaucoup d'endroits charmants à découvrir. Entre le moulin "Ippensmühle" qui marquait autrefois l'entrée du village, l'église et le quartier de l'Auenviertel avec ses remarquables villas, nous découvrirons les atouts d'un des quartiers les plus charmants de Cologne.

# JUILLET

**JEUDI 1<sup>ER</sup> JUILLET**

**« Stammtisch »  
à partir de 10h30**

**Bonn**

**Nous nous retrouvons**

au « Bonngout »  
Remigiusstraße 2-4, 53111 Bonn



## LUNDI 12 JUILLET

### À la découverte des sculptures du centre de Cologne 14h

Participation : 10€

Rdv à 13h45 à la cathédrale devant  
le "Taubenbrunnen" entre  
Domforum et Verkehrsamt  
**Inscription auprès de Charlotte**



La promenade commencera au "Taubenbrunnen" du sculpteur Ewald Mataré et nous mènera autour de la cathédrale vers les stèles énigmatiques de l'artiste américain Lawrence Weiner. Plus loin, nous découvrirons les "Himmelsäule" de Heinz Mack et la sculpture cinétique "Licht und Bewegung" d'Otto Piene, deux œuvres importantes des initiateurs du groupe avant-gardiste Zero. Un peu plus loin, on admirera la cinétique poétique de la sculpture "Four Trapezoids as two Rectangles IV" du sculpteur américain George Rickey. La balade nous fera ensuite passer devant le musée Kolumba et la sculpture d'Ulrich Rückriem pour se terminer devant la série de reliefs en marbre de Karl Hartung qui décore la façade de l'immeuble WDR.

Il faut avoir le regard exercé quand on cherche les sculptures parsemées dans un centre-ville reconstruit de manière parfois chaotique après l'anéantissement de la guerre. Rares sont les lieux propices à la mise en valeur d'œuvres d'art. Mais lorsque l'œil les découvre, il est confronté à un grand nombre d'œuvres majeures, chacune précieux témoin de son époque.

Vous pouvez vous apporter un siège pour vous asseoir au cours de la visite.

# AOÛT

**JEUDI 5 AOÛT**

**« Stammtisch »  
à partir de 10h30**

**Bonn**

**Nous nous retrouvons**

au « Bonngout »

Remigiusstraße 2-4, 53111 Bonn



**DATE à venir**

**Déjeuner champêtre  
chez Dominique Speck  
Bergisch Gladbach  
à partir de 12h30**

**Participation :** Dominique nous donnera plus de détails en temps voulu.

Eidechsenweg 1a, 51427 Bergisch-Gladbach-Refrath

Si vous venez par le tramway n° 1, descendez à l'arrêt Refrath et appelez si vous voulez qu'on vienne vous chercher.



**Inscription auprès de Dominique**

Tél. 02204 6 95 78

# CUISINE



## Salade de bœuf très qui pique

REC 4 VIANDARDS

1 onglet de bœuf de 500 g environ  
700 g de petits pois ou 250 g écosés  
600 g de haricots verts  
1 gousse d'ail

### LA SAUCE

80 g de cacahuètes grillées salées  
1 piment  
4 brins de menthe  
Basilic thaï ou coriandre  
2 ciboules  
1 poignée de roquette  
2 c. à s. d'huile d'olive  
2 c. à s. d'huile de sésame  
3 c. à s. de sauce sweet chili  
1 citron vert  
2 cm de gingembre  
Sel et poivre

- Taillez l'onglet en 2 dans l'épaisseur. Saisissez-le dans une poêle avec l'huile d'olive, 1 à 2 minutes de chaque côté. Laissez refroidir dans une assiette.
- Égouttez les haricots verts et écossez les petits pois. Faites cuire les haricots verts 15 minutes dans une casserole d'eau bouillante salée avec la gousse d'ail épluchée puis ajoutez les petits pois et poursuivez la cuisson 5 minutes. Egouttez et laissez refroidir un peu.
- Concassez les cacahuètes. Hachez finement le piment avec les feuilles de menthe, la coriandre ou le basilic thaï, les ciboules et la roquette. Versez la sauce sweet chili, l'huile de sésame, le jus du citron vert puis ajoutez son zeste, le gingembre épluché et râpé, du sel et du poivre. Mélangez délicatement.
- Taillez très finement la viande, arrosez de sauce et servez froid avec les légumes encore tièdes.



Référence de la recette : N° 23 Printemps 2021

# HUMOUR



*Aux fourneaux*

## **Landru** *se met à table*

**Landru**

Il ne fumait pas,  
il ne buvait pas, sauf  
du champagne, mais  
il aimait les brioches  
levées et les femmes,  
toutes parties  
en fumée.



Référence : N° 23 Printemps 2021



## COMMENT ÇA VA CE MATIN?

Œudipe: La question est complexe.  
Pythagore: Tout est d'équerre.  
Socrate: Je ne sais pas.  
Hippocrate: Tant qu'on a la santé.  
Léonard de Vinci: (se contente de sourire)...  
Galilée: Ça tourne rond!  
Descartes: Bien, je pense.  
Pascal: Bien, je parie.  
Spinoza: Bien, en substance.  
Newton: La question tombe à pic.  
Vivaldi: Ça dépend des saisons...  
Franklin: Du tonnerre!  
D'Alembert et Diderot: Impossible de répondre en deux mots.  
Kant: Question critique.  
Casanova: Tout le plaisir est pour moi!  
Sade: Foutrement bien!  
Marat: Ça baigne!  
Robespierre: Vous perdez la tête?  
Hegel: Au total, bien.  
Beethoven: En sourdine.  
*Paganini*: Allegro ma non troppo.  
Schopenhauer: Ce n'est pas la volonté qui me manque.  
Poe: Extraordinairement bien!  
Darwin: On s'adapte.  
Marx: Ça ira mieux demain.  
Nietzsche: Par-delà le bien, merci.  
Freud: Et vous?  
Marie Curie: Je suis radieuse!  
Proust: Donnons du temps au temps...  
Einstein: Relativement bien.  
Picasso: Ça dépend des périodes.  
Dracula: J'ai de la veine!  
Cyrano de Bergerac: À vue de nez, bien!  
Camus: La question est absurde.

## ET TOI, COMMENT VAS-TU?

### Les Pensées de Pierre Dac, suite

- « Je me suis souvent demandé et me le demande souvent encore ce qui peut bien différencier une mauvaise bronchite d'une bonne. »
- « Ceux qui sont couverts d'or ne sont pas forcément immunisés contre le risque d'être désargentés un jour ou l'autre. »

# COIN LECTURE

par Catherine Weidemann

Aujourd'hui c'est à Venise que je vous emmène. Pas celle que vous connaissez peut-être mais la Venise du 16ème siècle, au temps de la Sérénissime avec :

**Les enfants de Venise de Luca di Fulvio chez Slatkine & Cie**  
**et**

**Concours pour le Paradis de Clélia Renucci chez Albin Michel**

**Les enfants de Venise** est un roman fleuve, un « page turner » comme on dit aujourd'hui. Ce roman nous sort de la morosité ambiante pour nous plonger dans les turpitudes d'une autre époque. Nous allons suivre les aventures d'une foule bigarrée, composée de mendiants, d'orphelins, de Juifs, de prêtres, de commerçants, de soldats, tous plus ou moins escrocs. Une partie de ce petit monde parti de Rome se met en marche vers Venise où chacun espère jouir d'une plus grande liberté. L'histoire commence en 1515 et nous transporte dans une époque d'insécurité où chacun peut craindre à tout moment de perdre la vie. Nous sommes alors dans une Venise nauséabonde où pauvreté et richesse se côtoient et où pour la première fois dans le monde un Ghetto est créé pour enfermer les Juifs. Le fil conducteur du roman est tout entier contenu dans les conflits entre Chrétiens et Juifs, pauvres et riches, Rome et Venise.

Un roman qu'on ne lâche plus et dont les rebondissements tiennent le lecteur en haleine jusqu'à la fin.

Dans un tout autre registre, Clélia Renucci, dont « **Concours pour le Paradis** » est le premier roman, nous emmène dans le monde des arts.

Nous sommes quelques décennies plus tard. L'histoire se déroule entre 1577 et 1592 dans le décor d'une Venise spectaculaire. Le 20 décembre 1577 le palais des Doges brûle. La salle du Grand Conseil avec son immense fresque représentant le *Paradis* est réduite en cendres.

Deux mois après l'incendie une commission du Grand Conseil de Venise se réunit pour décider du sort de ce *Paradis* perdu et ouvre un concours à cet effet. Invoquant le climat humide on s'accorde pour renoncer à une fresque en faveur d'une toile peinte à l'huile, selon une nouvelle technique qui se répand en Vénétie.

À partir de ces faits historiques relatés avec exactitude, l'auteure tisse un roman passionnant autour des intrigues qui se trament dans le petit cercle des peintres établis à Venise, tous désireux d'être élus pour la reconstitution de ce *Paradis*. Nous côtoyons Véronese, peintre de génie tout autant que voyou notoire, le Tintoret et Bassano, l'influence du Titien, qui a quitté le monde un an plus tôt, étant omniprésente.

Ils ont chacun leur atelier et se jalouent jusqu'à plagier leurs concurrents. Dans ce contexte bouillonnant vous pourrez participer au prodige de la création, à ses vertiges et ses drames. À lire absolument si vous aimez la peinture et son histoire.

Si vous avez envie de continuer à flâner dans Venise, ici quelques idées de lecture ou de relecture :

- Le marchand de Venise de W. Shakespeare (1595)
- Tod in Venedig de Thomas Mann (1911)
- Venises de Paul Morand (1971)
- Venise vue par Jean d'Ormesson (2006)
- La fête à Venise de Philippe Sollers (1991)
- Dictionnaire amoureux de Venise, également de Ph. Sollers paru en 2021

Cette liste n'a pas la prétention d'être exhaustive, tous les écrivains sont amoureux de Venise...

# À SIGNALER EN VRAC

## COLOGNE

**“Andy Warhol Now”** – Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln  
(jusqu’au 13.06.)

**“Resist“ die Kunst des Widerstands** - Rautenstrauch-Joest-Museum,  
Cäcilienstr. 29-33, Köln - (jusqu’au 5.9.2021)

## BONN

**„Dress Code. Das Spiel mit der Mode“** - Kunst-und Ausstellungshalle der  
Bundesrepublik Deutschland, Friedrich-Ebert-Allee 4, 53113 Bonn -  
(jusqu’au 12 septembre )

**„Beuys – Lembruck –Denken ist Plastik“** - Kunst-und Ausstellungshalle der  
Bundesrepublik Deutschland, Friedrich-Ebert-Allee 4, 53113 Bonn - (25.06  
– 01.11.2021)

**Exposition : „Sound and Silence“** (à la recherche du silence et du son » -  
Kunstmuseum, Helmut-Kohl-Allee 2, 53113 Bonn

**Lu dans le journal ELLE** : les meilleures glaces à Bonn  
sont : Maxstrasse 16 ,“ EISLABOR“

## REMAGEN

**„Kunstkammer Rau: In Form“. Skulptur und Plastik bis 1900** - Arp Museum  
Bahnhof Rolandseck, Hans-Arp-Allee 1, 53424 Remagen - (jusqu’au  
30.01.2022)

## **SIEBENGEBIRGE**

### **Siebengebirge. Vorschläge zum „Absichtslosen Umherschweifen“.**

Un carnet gratuit avec 11 petites promenades.  
Vous pouvez vous le faire envoyer, par exemple, par :  
Touristik Unkel, Linzer Str. 2, 53572 Unkel am Rhein  
Tél. : 02224 – 33 09,  
Mail : [info@unkel.de](mailto:info@unkel.de), [www.unkel-kulturstadt.de](http://www.unkel-kulturstadt.de)

## **DÜSSELDORF**

N'oubliez pas d'y aller faire un tour et en plus les musées sont ouverts.

## DERNIÈRES NOUVELLES DE NOS MEMBRES

**Lyliane Kempen**

Numéro de téléphone fixe : 030 76105665.

**Bienvenue à Fabienne Ranouil :**

[fabienne.ranouil@gmx.net](mailto:fabienne.ranouil@gmx.net)

Téléphone mobile : +49 159 10416072

Mon nom est Fabienne Ranouil et c'est avec plaisir que je rejoins votre association.

Je suis installée depuis peu à Sinzig, non loin de Bonn et Cologne.

Votre région ne m'est pas inconnue pour y avoir vécu pendant 18 ans. Enseignante retraitée de l'Education nationale, j'ai terminé ma carrière professionnelle en 2014, après 10 années passées en poste au Lycée Français de Düsseldorf.

Mes pas m'ont un peu plus tard menée à Berlin, dont j'ai eu envie de mieux connaître l'atmosphère.

Bien m'en a pris puisque je suis devenue adhérente de Berlin Accueil, dont j'ai eu la chance et l'honneur d'assurer la présidence de 2018 à 2020. En parallèle j'ai rejoint une association berlinoise de théâtre en français, au sein de laquelle je me suis investie comme comédienne, puis secrétaire.

Berlin est une ville foisonnante d'énergie mais bien éloignée géographiquement de la France où j'ai de la famille et des amis, et de la région de Bonn où j'ai mes attaches. Autant de bonnes raisons de revenir en Rhénanie.

Mes principaux pôles d'intérêts sont la littérature, le théâtre bien sûr, également le cinéma, tant français qu'allemand, ou encore italien. Côté



sport, j'aime marcher, nager (impatiente d'aller à la piscine ou en bord de mer). J'aime bien aussi le rugby, mais en spectatrice.

J'ai déjà eu l'occasion de faire la connaissance de certaines d'entre vous, par le biais de la dernière réunion en ligne du 6 mai dernier.

Comme beaucoup d'entre nous, je suis impatiente de pouvoir vous rencontrer autrement que par écran interposé et de participer à vos activités et rencontres.

**Vérifiez régulièrement votre boîte mail.**

**Nous vous ferons éventuellement passer des infos, rajouts ou changements de programme au cours de l'été.**

**Nous vous souhaitons à toutes et à tous un très bel été !**

## BUREAU

**Elisabeth Siegel**

**Présidente**

Tél. : 0221/ 2767933 - Mobile : 0160 97955049

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

**Catherine Weidemann**  
**Vice-présidente**

Mobile : 0179 5361362

[cath.merlin@gmx.net](mailto:cath.merlin@gmx.net)

**Charlotte Kremer**  
**Trésorière**

Tél. : 02241/62952

Mobile : 0170 8847233

[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

**Nadine Tillack**

Tél. 02202 283 900

Mobile : 0173 2568999

[nadine.tillack@gmx.de](mailto:nadine.tillack@gmx.de)

**Françoise Schaeffer**  
**Conseillère**

Tél. 0221/35791197

[françoise.schaeffer@t-online.de](mailto:françoise.schaeffer@t-online.de)

**Coordonnées bancaires :**

**Cologne Bonn Accueil**

**VR-Bank Rhein-Sieg eG**

**IBAN : DE 37 3706 9520 4202 8 180 19**

**BIC : GENODED 1RST**

**Coordonnées de l'Accueil**

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



**Affilié à la Fédération internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés**